



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 107(b) предварительной повестки дня*

Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Защита мигрантов

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 58/190 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

В этой резолюции Ассамблея просила все государства-члены поощрять и защищать права человека всех мигрантов, независимо от их правового статуса, в соответствии с применимыми международными документами по правам человека. Генеральная Ассамблея призвала государства рассмотреть возможность анализа и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой практики виктимизации мигрантов и решительно осудила проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов.

В настоящем докладе содержится краткое изложение сообщений, полученных от 12 государств: Азербайджана, Хорватии, Дании, Германии, Греции, Италии, Мексики, Марокко, Панамы, Румынии, Словении и Украины. В сообщениях содержится информация о юридических положениях, разрабатываемых государствами для защиты мигрантов, а также о программах, кампаниях и политике, направленных на достижение этой цели.

* A/59/150.

В этом докладе Генеральный секретарь приветствует создание Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которое явилось важным событием. Генеральный секретарь приветствует также вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, касающихся торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов. В его рекомендациях Генеральный секретарь настоятельно призывает государства-члены ратифицировать Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, касающихся торговли и незаконного ввоза людей.

Генеральный секретарь сообщает также о мандате Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, ее основных направлениях деятельности и решаемых задачах. Генеральный секретарь призывает ее продолжать добиваться защиты прав человека мигрантов, в частности женщин и детей, продолжать ее программу визитов и продолжать поощрять диалог и сотрудничество по вопросу о миграции и защите мигрантов.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	4
II. Доклады о ходе осуществления	3–48	5
III. Ход осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	49	17
IV. Деятельность Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов	50–52	18
V. Выводы и рекомендации	53–60	19

I. Введение

1. В своей резолюции 58/190 от 22 декабря 2003 года, озаглавленной «Защита мигрантов», Генеральная Ассамблея, будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов: приветствовала принятое в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций новое обязательство принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, избавлению от учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах (пункт 1); просила все государства-члены эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии с применимыми международно-правовыми актами в области прав человека (пункт 2); решительно осудила проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов (пункт 5), а также все формы расовой дискриминации и ксенофобии, имеющие отношение к доступу к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, имеющим общественный характер, и приветствовала активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации (НПО) в деле борьбы с расизмом и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций (пункт 6); просила государства решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов (пункт 7); призвала государства рассмотреть возможность анализа и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой практики виктимизации мигрантов (пункт 8); вновь заявила о необходимости всесторонней защиты всеми государствами-участниками общепризнанных прав человека мигрантов (пункт 9); особо подчеркнула обязанность государств — участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года обеспечить полное уважение и соблюдение Конвенции (пункт 10); вновь подтвердила ответственность правительств за обеспечение и защиту прав мигрантов от незаконных или насильственных действий, в частности актов расовой дискриминации и преступлений, совершаемых на почве расизма или ксенофобии (пункт 11); настоятельно призвала все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов (пункт 12); призвала государства-члены принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов (пункт 13); призвала государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции и предложила им рассмотреть вопрос о проведении переговоров о двусторонних и региональных соглашениях о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека (пункт 15); призвала государства устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страну происхождения или любую иную страну (пункт 16); приветствовала принятые некоторыми странами программы в области иммиграции, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны и содействующие объединению семей (пункт 17); призвала государства содействовать вос-

соединению семей, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов (пункт 18); просила государства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушений прав человека мигрантов во время транзита (пункт 19); призвала государства происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в этих странах происхождения, с уделением особого внимания детям и подросткам (пункт 21); призвала государства проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании с целью разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям принимать осознанные решения (пункт 22).

2. И наконец, в ней содержалась просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении резолюции 58/190 в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод». Исходя из этого, 24 марта 2004 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направило правительствам от имени Генерального секретаря вербальную ноту, в которой запрашивалась информация об осуществлении ими этой резолюции.

II. Доклады о ходе осуществления

3. В своем сообщении от 3 мая 2004 года правительство Мексики информировало, что в национальном законодательстве Мексики о защите прав человека мигрантов не проводится никакого различия по признаку пола, гражданства, возраста или миграционного статуса. Мексика принимала участие в различных двусторонних, региональных и многосторонних форумах по вопросам миграции. На национальном уровне мексиканскому Национальному институту миграции (НИМ) было поручено организовать ряд мероприятий для поощрения прав человека мигрантов. НИМ регулярно организует технические учебные курсы для должностных лиц и административных сотрудников, взаимодействующих с НИМ в вопросах защиты прав человека мигрантов и их семей.

4. В 2003 году был организован ряд мероприятий по повышению уровня правосознания и поощрению прав человека мигрантов: в феврале в Тустла-Гутьерресе был проведен учебный семинар по правам человека мигрантов; в сентябре в Мехико для сотрудников НИМ был проведен учебный семинар по повышению осведомленности в вопросах прав человека; в ноябре в Тапачуле для мексиканских работодателей, предоставляющих временную сельскохозяйственную работу трудовым мигрантам из Гватемалы, был проведен семинар; в декабре в Веракрусе был проведен практикум по правам человека женщин и детей-мигрантов.

5. В 1997 году НИМ начал осуществление программы распространения документации для обеспечения юридической и миграционной безопасности сельскохозяйственных работников из Гватемалы, которые ежегодно прибывают в штат Чьяпас для работы в сезон сбора урожая. Цель этой программы, охватывающей порядка 40 000 гватемальских рабочих, заключалась в защите их трудовых прав и прав человека и учете потоков трудовой миграции с помощью

предоставления мигрантам статуса временных/приезжающих сельскохозяйственных работников (*forma migratoria para visitante agricola* — FMVA). 12 февраля 2002 года была создана специальная группа по делам гватемальских сезонных сельскохозяйственных работников/мигрантов, которой поручено рассмотрение вопросов, касающихся этой категории мигрантов, для обеспечения уважения их прав человека и поощрения соблюдения и применения трудового законодательства двух стран и создания альтернативных механизмов принятия срочных мер в целях решения трудовых проблем работников, занятых в производственных секторах в Мексике. Правительство штата Чьяпас должно было создать в Тапачуле, Чьяпас, специальный комитет, а именно местный примирительный и арбитражный совет по делам гватемальских работников, и провести сообща обзор предложения Гватемалы о создании центров приема сельскохозяйственных работников в приграничной зоне.

6. Вместе с тем НИМ признал, что женщины в качестве отдельной группы в особой степени подвержены злоупотреблениям и насилию. В рамках своей программы сотрудничества с федеральным правительством и в целях предупреждения насилия в отношении женщин и борьбы с ним в Сьюдад-Хуаресе, Чиуауа, НИМ на постоянной основе взаимодействовал и поддерживал контакты с управлением генерального прокурора Республики и с управлением генерального прокурора штата Чиуауа в целях обмена информацией, которая может содействовать проведению расследований в этой области.

7. Правительство сообщило, что в 1996 году был разработан межучрежденческий проект по оказанию помощи «детям из пограничной зоны» для защиты несовершеннолетних лиц в приграничных районах на севере и гарантирования соблюдения прав человека с момента взятия их на попечение и до момента воссоединения с их семьями или возвращения в места прежнего проживания. Специальная программа для южной границы также должна была быть разработана в координации с правительством штата Чьяпас. В рамках межучрежденческой программы НИМ обеспечил распространение по всей стране руководства по правам человека для детей и подростков из числа мигрантов и возвращающихся лиц, в котором, в частности, представлена информация об агентствах, куда несовершеннолетние лица могут обращаться за помощью и поддержкой. Были также подготовлены материалы для телевизионной кампании по защите детей-мигрантов.

8. В соответствии с договоренностью, достигнутой на шестом совещании заместителей министров Региональной конференции по миграции, состоявшемся в марте 2001 года, Мексика и Канада провели совместное исследование проблемы детей-мигрантов в Центральной и Северной Америке, в котором было подчеркнута важное значение создания системы получения от государственных Региональной конференции докладов о мерах, принимаемых для защиты прав детей-мигрантов, а также изучения и распространения Конвенции о правах ребенка. На нем была подчеркнута также необходимость подготовки сотрудников миграционных служб и компетентных органов для обеспечения уважения прав детей-мигрантов.

9. В январе и феврале 2004 года в Тихуане и Мехикали, Нижняя Калифорния, было создано два центра по приему и уходу за детьми-мигрантами, чтобы обеспечить через НИМ более теплый прием детей-мигрантов, репатрированных властями Соединенных Штатов. В каждом центре имеется психолог и со-

циальный работник, которые занимаются детьми в течение всего времени, пока ведется поиск их семей. Будет также вестись четкая регистрация детей-мигрантов, репатриированных через границу в эти два города. С января 2003 года по январь 2004 года в штат Нижняя Калифорния были репатриированы 4780 несовершеннолетних лиц, 90 процентов из которых проживали в других районах страны.

10. В своем сообщении от 10 мая 2004 года правительство Панама информировало, что Республика Панама не ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Правительство сообщило, что статья 26 этой Конвенции противоречит статье 64 Конституции Республики Панама, в которой говорится, что в состав профсоюзов и их советов директоров должны входить исключительно граждане Панама.

11. В своем сообщении от 13 мая 2004 года правительство Дании проинформировало, что его политика недопущения расовой дискриминации в отношении жителей Дании, не являющихся ее гражданами, включает как законодательные, так и незаконотательные меры, нацеленные на поощрение равноправия и решение проблем дискриминации и неравенства возможностей, с которыми сталкиваются этнические меньшинства, включая всех легальных мигрантов. 1 июля 2003 года вступил в силу закон о равноправии, независимо от этнического происхождения, который запрещает дискриминацию по признаку расы и этническую дискриминацию в ряде областей, не связанных с рынком труда. В соответствии с этим законом граждане Дании и граждане третьих стран защищены от прямой и косвенной дискриминации, притеснений на этнической почве и распоряжений, поощряющих дискриминацию. Этот закон предполагает, что Датский институт по правам человека может рассматривать апелляции в связи с нарушением запрета на дискриминацию.

12. В порядке выполнения Дурбанской декларации и Программы действий в ноябре 2003 года правительство приняло План действий в целях поощрения равноправия и разнообразия и борьбы с расизмом, в котором излагается ряд инициатив, направленных на обеспечение равноправия всех лиц, независимо от расы и этнического происхождения, и устранение неблагоприятных факторов, с которыми сталкиваются этнические меньшинства. План действий предусматривает проведение информационных кампаний, мероприятий на местах в поддержку культурного многообразия, поощрение диалога по вопросам демократии, гражданства и культурного многообразия и поощрение активного участия в политической жизни. Он включает также конкретные инициативы по борьбе с дискриминацией на рынке труда, в области жилья и культурной жизни. На основе таких мер правительство стремится, в частности, устранить барьеры, не позволяющие этническим меньшинствам заниматься трудовой деятельностью, и заострить внимание на преимуществах многокультурных трудовых коллективов. Правительство стремится также обеспечить более разнообразный по составу контингент жильцов, особенно в более крупных социальных жилых комплексах для слабозащищенных групп населения, и оказывать поддержку инициативам, которые поощряют социальное взаимодействие между жителями Дании и этническими меньшинствами.

13. 30 сентября 2003 года Дания ратифицировала Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций про-

тив транснациональной организованной преступности. Цель законодательных поправок заключалась в подчеркивании того, что торговля людьми является серьезным преступлением, и в усилении юридической защиты от таких преступлений. К таким поправкам относятся включение нового отдельного положения, охватывающего все аспекты торговли людьми, а также повышение сроков максимального наказания. Они предусматривают также содействие в проведении расследований и конфискацию, когда речь идет о делах, касающихся торговли. В декабре 2002 года на рассмотрение был представлен комплексный план действий по борьбе с торговлей. Правительство сообщило также о выдвинутых им инициативах, касающихся сотрудничества в борьбе против торговли людьми. Такой подход предусматривает сотрудничество на уровне Европейского союза (ЕС), а также осуществление мероприятий в рамках целевой группы по организованной преступности в прибалтийском регионе. Под эгидой Совета Европы Дания занималась также разработкой новой конвенции о борьбе против торговли людьми.

14. В своих сообщениях от 14 мая и 17 июня 2004 года правительство Греции проинформировало, что в ответ на усиливающиеся миграционные потоки Греция дала разрешение на въезд на ее территорию большому числу иммигрантов. В соответствии с законом 2910/2001 с внесенными в него поправками на основе закона 3013/02 и закона 3202/02, в которых закреплены правила въезда и проживания иностранцев, законные мигранты пользуются такими же правами, как и граждане, без какой-либо дискриминации. В тех случаях, когда отсутствуют отраслевые коллективные договоры, устанавливающие более высокие по сравнению с минимальными ставки оплаты труда, труд иностранцев оплачивается в соответствии с положениями, закрепленными для граждан Греции в национальном всеобщем коллективном договоре о трудовых отношениях. В тех случаях, когда иностранный работник был нанят на работу и впоследствии получил вид на жительство, греческое законодательство обеспечивает защиту с точки зрения занятости, заработной платы и социальных услуг. Двусторонние соглашения о сезонных работах были заключены с Болгарией (закон 2407/96), Албанией (закон 2482/97) и Египтом (закон 1453/84), и разрабатываются проекты соглашений с другими странами. Кроме того, министерство внутренних дел, государственной администрации и децентрализации, которое отвечает за миграционную политику, организовало совещание с группами иностранцев для информирования их об их правах и обязанностях.

15. Правительство сообщило, что акты расизма и ксенофобии являются редкими явлениями. Министерство внутренних дел приняло участие в европейском обзорном совещании по проблемам расизма и ксенофобии и играет активную роль в подготовке третьего доклада по Греции Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН). Была создана координационная межведомственная группа, которой было поручено осуществлять национальный план действий для выполнения Дурбанской декларации и Программы действий. В национальном законодательстве реализуется директива № 2000/43 Совета ЕС, предусматривающая применение принципа равноправия к лицам, независимо от их расового или этнического происхождения, и директива № 2000/78 Совета, закрепляющая общую основу для равноправия в области занятости и профессиональной деятельности.

16. В своем сообщении от 19 мая 2004 года правительство Азербайджана проинформировало, что оно продолжает осуществлять меры по регулированию

миграции и в рамках этого процесса особое внимание уделяет защите прав мигрантов. Усилия по предупреждению незаконной миграции основаны на строгом соблюдении прав человека и законов. Изучается опыт правоохранительных учреждений других государств и принимаются меры в целях выявления причин и факторов, способствующих незаконной миграции. В этой связи осуществляются мероприятия по распространению информации и повышению уровня правосознания граждан, ориентированные на широкую общественность в целом и на молодежь в частности.

17. В своем сообщении правительство проинформировало, что совместно с Международной организацией по миграции (МОМ) был создан центр по вопросам миграции в целях содействия эффективному контролю за миграцией и повышения профессиональных навыков сотрудников на пограничных контрольно-пропускных пунктах. В этом центре прошли подготовку порядка 300 человек, включая 60 женщин. Была разработана национальная система автоматизированного паспортного контроля, которая уже введена в действие. На пограничных контрольно-пропускных пунктах принимаются меры в целях усовершенствования процедур пограничного контроля с учетом международных стандартов, сокращения времени, требуемого для паспортного контроля и модернизации имеющейся технической инфраструктуры.

18. В соответствии со статьей 5 закона об иностранцах и лицах без гражданства (юридический статус) с 2002 года было рассмотрено большое число заявлений от иностранных граждан на получение разрешения на пребывание на территории страны. В целях защиты прав и свобод мигрантов и, в частности, беженцев, въезжающих в страну, при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и государственного комитета Азербайджанской Республики по делам беженцев и перемещенных внутри страны лиц на юге страны был построен временный центр размещения беженцев. Аналогичные центры планируется также построить в северном и западном регионах Азербайджана.

19. В своем сообщении от 19 мая 2004 года правительство Украины проинформировало, что одна из приоритетных задач Украины в области миграции заключается в регламентировании правового статуса лиц, ищущих убежища, и беженцев. Правительство сообщило, что права лиц, которым был предоставлен статус беженца, существенно расширены на основе принятия 21 июня 2001 года нового закона о беженцах. Новое законодательство предусматривает: запрещение высылки или принудительного возвращения беженцев в страну, из которой они прибыли и в которой их свобода была под угрозой; оказание государством помощи в воссоединении семей беженцев; создание центрального государственного органа по вопросам миграции, обладающего полномочиями предоставлять статус беженца; предоставление статуса беженца на весь период, в течение которого сохраняются условия, которые послужили поводом для предоставления такого статуса. 10 января 2002 года украинский парламент принял закон о присоединении Украины к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу, касающемуся статуса беженцев, 1967 года. На основе вышеупомянутых законов разрабатывалось или разрабатывается соответствующее законодательство, касающееся их осуществления. 18 января 2001 года украинский парламент принял новый закон о гражданстве, позволяющий предоставлять гражданство Украины беженцам через три года после получения ими статуса беженца без каких-либо ограничений.

20. Помимо лиц, которые получили статус беженца в соответствии с законом о беженцах, правительство Украины приняло специальное решение о предоставлении временного убежища более 3000 человек из автономной Республики Абхазия, Грузия. 1 июня 2001 года Украина открыла в Одесской области первый центр временного содержания для лиц, ищущих убежища, на 50 человек. В 2004 году продолжались работы по строительству в Одесской области второго центра временного содержания на 200 беженцев; аналогичные центры строятся в Киевской и Харьковской областях.

21. В результате либерализации визового режима и пограничного контроля все возрастающее число граждан Украины отправляется за рубеж, особенно в европейские страны, в поисках работы. Поэтому с учетом необходимости принимать меры по борьбе с торговлей людьми и международной организованной преступностью 4 февраля 2004 года украинский парламент ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней. В то же время возрос поток иностранцев — экономических мигрантов, — прибывающих на Украину. С учетом необходимости защищать права трудовых мигрантов и с целью обеспечения государственного регулирования процесса миграции трудовых ресурсов 1 марта 2004 года Украина подписала Европейскую конвенцию о правовом статусе трудящихся-мигрантов 1977 года. Украина приводит свое законодательство в соответствие с положениями этой Конвенции. Украина принимала участие в «процессе Седерчёпинга», нацеленного на развитие пограничного и миграционного сотрудничества, и взаимодействовала с Европейским союзом в деле осуществления соглашения о партнерстве и сотрудничестве в области правосудия и внутренних дел. Украина также стала членом МОМ.

22. 13 сентября 2001 года был обнародован президентский указ о повышении эффективности миграционной политики Украины и защите прав депортированных лиц, которые вернулись на Украину, а также прав беженцев; в соответствии с этим указом был создан государственный комитет Украины по вопросам гражданства и миграции. Правительство сообщило также о мерах, принятых для повышения эффективности систем контроля за миграцией и предоставления убежища: был создан государственный комитет Украины по вопросам гражданства и миграции и в рамках министерства внутренних дел был создан государственный департамент по вопросам иммиграции, гражданства и регистрации физических лиц. Украина находится также в процессе создания государственной миграционной службы, которая будет отвечать за целый круг вопросов, связанных с управлением миграционным процессом и предоставлением убежища. Были выделены, хотя и в недостаточном объеме, ресурсы для осуществления мер, направленных на: борьбу с незаконной миграцией; высылку мигрантов, незаконно въезжающих на территорию Украины; строительство и содержание центров размещения беженцев; и создание информационных систем. В ходе практического осуществления законодательства возникают определенные недостатки, которые необходимо устранять на основе внесения поправок в действующие законы или разработки новых законов. Был подготовлен законопроект о руководящих принципах миграционной политики Украины; подготавливаются поправки к закону о правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства; подготавливается законопроект о временной гуманитарной защите иностранцев и лиц без гражданства; и подготавливается целый ряд нормативно-правовых актов.

23. Правительство отметило, что по-прежнему существует необходимость радикального усовершенствования законодательства, несмотря на тот факт, что был принят ряд законов о гражданстве, беженцах, правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства и иммиграции. Необходимо принять законодательство в областях, которые еще не регулируются, или усовершенствовать нормативно-правовые акты, которые уже существуют; к таким областям относятся определение основных принципов государственной миграционной политики; оказание помощи в репатриации украинских эмигрантов и их потомков на Украину; возвращение лиц, которые были депортированы из Украины, на их историческую родину в связи с их этническим происхождением; разработка юридических и социально-экономических принципов регулирования внешней трудовой миграции; защита прав лиц, имеющих статус беженца; и расширение международного сотрудничества.

24. В своем сообщении от 21 мая 2004 года правительство Италии проинформировало, что недавно в закон 40/98 были внесены поправки в соответствии с законом 189/2002, который был принят с целью предупреждения незаконной иммиграции. Правительство сообщило, что готовится специальный национальный план действий с учетом Дурбанской декларации и Программы действий. План действий затрагивает, в частности, условия содержания в итальянских тюрьмах заключенных, не являющихся гражданами ЕС, или условия жизни цыган в Италии. В план действий включены также законопроект о предоставлении убежища и вопросах, касающихся убежища, и закон 189/2002 об иммиграции, который допускает создание местных комиссий по делам лиц, ищущих убежища. На основе закона 39/2002 Италия реализует директиву № 2000/43 ЕС, касающуюся принципа равного обращения с лицами, независимо от расового или этнического происхождения, и в соответствующих комиссиях итальянского парламента обсуждается законопроект о свободе вероисповедания. Кроме того, в министерстве внутренних дел создан межминистерский комитет против дискриминации, ксенофобии и антисемитизма и министерство по проблемам равноправия открыло отделение, на которое была возложена функция контроля за практическим осуществлением на всей территории страны законодательства о борьбе с дискриминацией.

25. В своем ответе правительство Италии сообщило также, что в рамках оперативной программы обеспечения безопасности в процессе развития южных районов Италии (2000–2006 годы) недавно министерство занятости утвердило меры, нацеленные на содействие процессу интегрирования иммигрантов в итальянском обществе и борьбу с социальной дискриминацией. Оказывается содействие в организации для иммигрантов по месту работу курсов изучения итальянского языка — практика, которая будет продолжена в рамках последующих пилотных проектов. Что касается политики социальной адаптации и участия иммигрантов в общественной жизни в Италии, правительство отметило назначение представителей иммигрантов, которые будут консультировать иммигрантов по практическим проблемам, с которыми они сталкиваются, и вести их учет. В рамках избирательных процессов на муниципальном и региональном уровнях другим важным вопросом, рассматриваемым в настоящее время, является юридическое право голоса иммигрантов. В целях содействия эффективному включению иммигрантов в национальную трудовую систему в конце 2004 года будет организована конференция с участием местных администраций, предпринимателей-иммигрантов и частных банков.

26. В целях улучшения условий жизни иммигрантов и в связи с правом на охрану здоровья правительство Италии намерено принять меры для информирования иммигрантов о доступе к местным службам охраны здоровья и в данном контексте создать для иммигрантов специальные группы. В рамках последующих мер особое внимание будет уделяться расширению проектов оказания помощи женщинам-иммигрантам, сокращению числа абортот и случаев инфицирования ВИЧ и заболеваний другими венерическими болезнями.

27. С учетом Конвенции о правах ребенка и особенно принципа наилучшего учета интересов ребенка в последние годы Италия приняла ряд мер в целях содействия эффективной социальной адаптации легальных иммигрантов и их семей. В соответствии с законом 285/97 был создан национальный фонд для детей и подростков в целях финансирования проектов по улучшению условий жизни детей, оказавшихся в неблагоприятном положении, включая детей-иммигрантов. Кроме того, министерство образования осуществляет мероприятия и программы в целях информирования студентов и преподавателей и повышения осведомленности об общем принципе недопущения дискриминации и связанных с этим вопросах. Школы вовлечены в процесс поощрения инициатив, направленных на поддержание и защиту национального языка и культуры учащихся и содействия системе образования, предусматривающей взаимное обогащение культур.

28. В отношении торговли людьми правительство Италии сообщило, что в статье 18 закона 286/98 перечислены необходимые условия выдачи жертвам торговли специальными разрешениями на пребывание в стране. Такие разрешения могут выдаваться либо по соображениям социальной защиты или сотрудничества с судебными органами. Выдача разрешения на пребывание в стране по соображениям социальной защиты не накладывает на жертву никакого обязательства давать показания полиции или сотрудничать с ней. Заявления о выдаче разрешения могут подаваться не только публичным обвинителем в тех случаях, когда идет судебный процесс, но и социальными службами местных организаций или некоммерческих ассоциаций и других видов ассоциаций, осуществляющих проекты социальной защиты. Министерство по проблемам равноправия создало в соответствии со статьей 18 межминистерскую комиссию, которая в свою очередь осенью 1998 года приступила к осуществлению национальной программы социальной защиты, специально ориентированной на проститутток-мигрантов. Кроме того, Италия приняла закон 228/2003 о «мерах по борьбе с торговлей людьми», в который включены положения, содержащиеся в Палермском протоколе.

29. Что касается борьбы с калечащими операциями на женских половых органах (КОЖПО), то был создан межведомственный междисциплинарный комитет, которому было поручено определить адекватные ответные меры и осуществлять постоянный контроль за решением этой проблемы. Комитет подготовил для организаций, обеспечивающих медицинское и социальное обслуживание, школ, университетов и медицинских центров «национальные руководящие принципы в отношении КОЖПО», в которых намечены пути решения проблемы КОЖПО и представлен углубленный подход к решению этой проблемы наиболее эффективным образом. Министерство по проблемам равноправия проводит углубленный анализ этого вопроса. Правительство поддержало законопроект, в котором КОЖПО квалифицируется как уголовное правонарушение за совершение таких действий против гражданина или жителя Италии, даже

если это происходит за рубежом, и предусматривается более суровое наказание в виде лишения свободы на срок от 6 до 12 лет.

30. Правительство Румынии в своем сообщении от 25 мая 2004 года указало, что в чрезвычайном указе № 194/2002 устанавливаются правила въезда, пребывания в стране и выезда из страны иностранцев, их права и обязанности, а также конкретные меры по контролю за иммиграцией. Согласно указу, иностранцы, находящиеся в Румынии на законных основаниях, пользуются общей защитой их личности и собственности, гарантируемой конституцией и национальными законами, а также защитой прав, предусмотренных в международных договорах, участником которых является Румынии. В указе также содержатся подробные нормативные положения, касающиеся воссоединения семей, интеграции в общество и условий и ограничений на задержание лиц в процессе депортации или репатриации. В 2002 году был подписан специальный протокол с Францией о защите и репатриации румынских детей. Национальная стратегия по миграции, утвержденная правительством Румынии 11 марта 2004 года, включает в себя меры по недопущению нарушения прав человека мигрантов при транзите и по поощрению и защите прав человека семей трудовых мигрантов.

31. Правительство также сообщило, что в Румынии принято национальное уголовное законодательство, направленное на борьбу с торговлей людьми и наказание за нее (закон 565/2001), а также закон 565/2002, формально закрепляющий ратификацию Румынией Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней по вопросу о торговле людьми и незаконного ввоза мигрантов. Правительство сообщило, что Румыния также ратифицировала ряд международных документов в области международной юридической помощи: Конвенцию о выдаче и Дополнительный протокол к ней, Конвенцию о взаимной правовой помощи в уголовных делах и Дополнительный протокол к ней, Европейскую конвенцию о передаче осужденных, Европейскую конвенцию о передаче судопроизводства по уголовным делам и Европейскую конвенцию о международном признании судебных решений по уголовным делам. Румыния в качестве члена МОМ принимала участие в Международном диалоге по вопросам политики в области миграции.

32. Правительство Хорватии в своем сообщении от 1 июня 2004 года сообщило, что 1 января 2004 года вступил в силу Закон об иностранцах, регулирующий въезд на территорию страны, передвижение, пребывание в стране и работу иностранных граждан в Хорватии. На основе этого закона министерство внутренних дел издало Правила о статусе иностранных граждан в Республике Хорватии, а также Правила о проездных документах для иностранных граждан, визах, пересечении границы иностранными гражданами и о предусмотренном для них режиме. В 2004 году правительство утвердило доклад об осуществлении Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2002–2003 годы и поручило Национальному комитету разработать оперативный план деятельности по борьбе с торговлей людьми на период 2004–2008 годов. Цель Национального плана заключалась в создании необходимой правовой базы для выявления, привлечения к ответственности и наказания виновных за преступную торговлю людьми; для обеспечения помощи и защиты жертвам торговли людьми; для установления причин этого явления и просвещения общественно-

сти; и для налаживания систематического и активного международного сотрудничества.

33. Кроме того, Хорватия ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней: о торговле людьми и о незаконном ввозе мигрантов, является членом Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ) и подписала Соглашение о сотрудничестве в области предупреждения и борьбы с трансграничной преступностью, включая незаконный ввоз людей и торговлю людьми. Кроме того, правительство указало, что Хорватия принимает участие в деятельности рабочей группы по борьбе с торговлей людьми в рамках Пакта стабильности.

34. Правительство Хорватии учредило Комиссию по правам человека, действующую в качестве межучрежденческого правительственного органа, ответственного за вопросы прав человека. В рамках Комиссии была создана отдельная группа экспертов по вопросам ликвидации всех форм дискриминации. В состав этой рабочей группы входят эксперты от правительственной администрации, научных кругов и организаций гражданского общества. Одна из задач вышеупомянутой рабочей группы — подготовить национальный план ликвидации всех форм дискриминации в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий.

35. Хорватия также сообщила, что ведется подготовка протокола об уходе и защите детей, находящихся в Хорватии, которые разлучены со своими родителями.

36. Правительство Республики Словении в своем сообщении от 5 июня 2004 года представило информацию о том, что условия въезда, проживания и выезда иностранцев в Республике Словении изложены в Законе об иностранцах, который приведен в соответствие и гармонизирован с законодательством Европейского союза в области миграции. В 2002 году на основе статьи 5 Закона об иностранцах была принята резолюция по вопросам миграции и политики в области предоставления убежища Республике Словении. По закону, за исключением иностранцев, имеющих временный вид на жительство для целей сезонной работы, иностранцы, имеющие постоянный вид на жительство или разрешение на временное проживание в Республике Словении, получают, при определенных условиях и в соответствии с законом, право на воссоединение семьи, сохранение и воссоединение со своими ближайшими родственниками (супругами, не состоящими в браке детьми, родителями несовершеннолетних). Условия предоставления временного вида на жительство для ближайших родственников иностранцев такие же, как и условия выдачи временного вида на жительство для ближайших родственников граждан Словении.

37. В Указе о правах и обязанностях беженцев в Республике Словении предусмотрены следующие права: право на финансовую помощь; право на жилье; право на социальную и медицинскую помощь; право на обучение в школе и получение образования; право на трудоустройство и на работу; право на помощь в интеграции в общество. В Указе также был представлен план интеграции беженцев, который имеет форму соглашения между беженцем и министерством внутренних дел с учетом потребностей уровня знаний и способностей беженца. Соглашение предусматривает несколько мер интеграции, в том числе изучение словенского языка, знакомство с культурой, историей и конституци-

онной системой Республики Словения, а также образование и профессиональную подготовку для улучшения перспектив трудоустройства.

38. Приняв Закон о временном убежище, Республика Словения создала условия для интеграции лиц, получающих временное убежище, таким образом, чтобы все они имели право получать постоянный вид на жительство и право на размещение в общежитиях. Всем этим лицам гарантирована возможность изучения словенского языка и сдачи одного экзамена, соответствующего по своему уровню требованиям, предъявляемым при получении гражданства.

39. Правительство Марокко в своих сообщениях от 25 июня и 4 августа 2004 года указало, что Марокко уделяет особое внимание правам человека мигрантов и приняло в этом отношении ряд мер. Правительство сообщило о вступлении в силу закона № 02–03, касающегося въезда в страну и проживания иностранцев в Марокко, а также незаконной иммиграции, который был принят в 2003 году. Этот закон регулирует условия въезда на территорию страны иностранцев и получения документов для проживания в Марокко, а также вводит уголовное наказание за деятельность, связанную с незаконной иммиграцией, усиливая меры наказания за подобного рода правонарушения.

40. Для рассмотрения вопросов миграции и контроля за границами были созданы специальные органы. Департаменту по вопросам иммиграции и контроля за границами было поручено осуществление национальной стратегии по борьбе с сетями нелегальной иммиграции, а Национальному иммиграционному управлению — разработать национальную стратегию по сбору данных об иммиграции и представить предложения, направленные на укрепление средств борьбы с незаконной иммиграцией.

41. В контексте последующей деятельности по итогам Дурбанской декларации и Программы действий марокканское министерство по вопросам прав человека активизировало свою работу, создав совместно с МОМ «Центр по правам мигрантов». Общей задачей Центра является поощрение уважения человека и защиты его/ее достоинства путем, в частности: укрепления соблюдения прав мигрантов независимо от половой принадлежности, этнического или социального происхождения или любых других соображений; расширения организационных возможностей правительства в плане защиты прав человека мигрантов; оказания юридической помощи мигрантам; повышения уровня правосознания по различным вопросам, связанным с миграцией, среди мигрантов и широких слоев населения; содействия рассмотрению проблем и препятствий, сдерживающих более эффективную интеграцию мигрантов и реализацию их прав, и проведения исследований и обзоров, связанных с такими проблемами; а также установления отношений партнерства и сотрудничества с учреждениями, занимающимися вопросами миграции на национальном, региональном и международном уровнях.

42. Правительство Германии в своем сообщении от 30 июня 2004 года указало, что для дальнейшего улучшения защиты прав человека и обеспечения, чтобы в первую очередь мигранты в особой степени были защищены от дискриминации, ведется разработка законопроекта о борьбе с дискриминацией в сфере трудовых отношений и занятости. Кроме того, правительство занимается разработкой национального плана действий.

43. В 2004 году Федеративная Республика Германия представила следующие периодические доклады по конкретным вопросам, связанным с защитой прав человека мигрантов, соответствующим органам, контролирующим осуществление договоров по правам человека: второй периодический доклад органу Конвенции о правах ребенка; пятый периодический доклад Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин; пятый периодический доклад Комитету по правам человека; третий периодический доклад Комитету против пыток.

44. По причине сложного экономического положения и положения в области занятости и вытекающих из этого трудностей для интеграции мигрантов в общество возникла необходимость в принятии целенаправленных действий. Необходимо было обеспечить как подросткам, так и взрослым из числа мигрантов более благоприятные возможности для изучения немецкого языка и для участия в рынке труда. Это стало еще более актуальным в силу того, что перестройка экономики повышала значение сектора услуг и увеличивала спрос на высококвалифицированных специалистов.

45. Правительство также сообщило, что содействие интеграции лиц из числа мигрантов рассматривается в качестве вопроса, затрагивающего несколько политических сфер. В политике в области интеграции, проводимой федеральным правительством, упор делается на организацию обучения немецкому языку и помощь в адаптации на рынке труда. Германия находится на переходном этапе, если говорить о законодательном осуществлении политики в области интеграции. В парламент Германии представлен Закон об иммиграции, в котором впервые закладывается комплексная правовая основа содействия интеграции мигрантов. В будущем будет разработана единая концепция интеграции иностранцев и репатриантов. Кроме того, в этом законе предусматривается подготовка при поддержке государства программ в области интеграции, регулируемых законодательными нормами. В Законе об иммиграции предусмотрено, что в будущем все иностранцы, постоянно и на законных основаниях проживающие в Федеративной Республике Германии, смогут пройти обучение на курсах интеграции. Эти курсы будут включать в себя базовые и промежуточные языковые курсы, призванные помочь иностранцам в достаточной степени овладеть немецким языком. Они также будут включать в себя вводные курсы по вопросам немецкой правовой системы, культуры и истории. Вновь прибывающим будет предоставлено право посещать такие курсы. Лица, не владеющие немецким языком, должны будут в обязательном порядке пройти курс обучения, при этом за непосещение занятий будут предусмотрены меры наказания (например, это обстоятельство будет приниматься во внимание при принятии решения о продлении вида на жительство). Достаточно хорошее знание немецкого языка и знание основ правовой системы Германии и германского общества являются также обязательными предварительными условиями для выдачи постоянного вида на жительство (разрешение на поселение). Успешное окончание курсов дает также право сократить с восьми до семи лет срок, на протяжении которого он должен ждать получения права на натурализацию в качестве гражданина Германии.

46. Прилагались усилия по сокращению или предупреждению безработицы среди людей из числа мигрантов. Федеральное министерство экономики и труда поддерживало ориентированные на мигрантов программы, призванные расширять возможности лиц из числа мигрантов, для того чтобы они могли поль-

зоваться общими возможностями, существующими на рынке труда. Со вступлением в силу Закона о трудоактивности оценка перспектив каждого человека на рынке труда, так называемая концепция профпригодности, была включена в процесс трудоустройства, с тем чтобы сделать его более эффективным. При помощи критерия профпригодности можно определить конкретные потребности каждого лица в оказании ему или ей необходимой помощи, с тем чтобы эти люди могли найти свое место на рынке труда. Благодаря этому процессу стратегия трудоустройства определяется и фиксируется в так называемом соглашении об интеграции. Эта процедура индивидуальной помощи особенно полезна для мигрантов, поскольку их язык и межкультурные навыки учитываются при их реинтеграции на рынок труда. В рамках инициативы по борьбе с безработицей среди молодежи производится разработка новых программ. Задача этих программ заключается в том, чтобы подготовить не имеющих работы молодых людей к вступлению на рынок труда путем организации профессионально-технического обучения и проведения для них целевых учебных курсов. С третьего квартала 2003 года в рамках инициативы по борьбе с безработицей среди молодежи ведется работа по содействию организации курсов изучения языка для молодых людей из числа мигрантов. В 2003 году Федеральное агентство по вопросам занятости объявило трудоустройство иностранцев, проживающих в Германии, в качестве одной из целей его социальной политики. Предоставляемая помощь направляется на вовлечение, интеграцию и профессиональное обучение подростков и взрослых из числа мигрантов.

47. Германия представила Европейской комиссии предложение о расширении программы содействия созданию новых малых предприятий (Программа ЕСФ-БА). Германия намерена расширить масштабы этой программы и включить в нее четвертый элемент — поощрение мер в области трудоустройства с целью улучшить знание языка получателями помощи из числа мигрантов. Поскольку эта программа совместно финансировалась в рамках ЕСФ-БА, право на участие в ней имели лишь иностранцы, проживающие в Германии. Одобрение Европейской комиссией запланированного расширения масштабов Программы ЕСФ-БА ожидается в конце июня 2004 года.

48. Новый Закон об иммиграции создает регулирующие применительно к труду мигрантов правооснования для предоставления права на жительство с трудовой деятельностью. Разрешения на работу будут выдаваться вместе с видом на жительство с согласия трудовых административных инстанций. Таким образом, лицо, претендующее на получение таких документов, уже не должно подавать несколько заявлений и может решать все вопросы с одним компетентным органом.

III. Ход осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

49. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вступила в силу 1 июля 2003 года. По состоянию на 20 августа 2004 года Конвенцию ратифицировали 26 государств: Азербайджан, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Колумбия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Гана, Гватемала, Гвинея, Кыргызстан, Ливийская Арабская

Джамахирия, Мали, Мексика, Марокко, Филиппины, Сенегал, Сейшельские острова, Шри-Ланка, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда и Уругвай. Вступление в силу Конвенции будет способствовать созданию механизма защиты прав человека мигрантов, включая нелегальных мигрантов. Все государства-члены, которые еще не присоединились к числу участников Конвенции, настоятельно призываются к тому, чтобы рассмотреть возможность быстрого присоединения к этому документу. В декабре 2003 года государства-участники провели заседание для избрания десяти членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, который будет следить за выполнением государствами-участниками положений Конвенции. Первая сессия Комитета состоялась в Женеве 1–5 марта 2004 года и была посвящена в основном организационным вопросам.

IV. Деятельность Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов

50. В своей резолюции 58/190 Генеральная Ассамблея приняла к сведению промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о правах человека мигрантов и просила ее продолжать учитывать рекомендации, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий при выполнении ее мандата, функций и обязанностей; она также просила Специального докладчика представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о выполнении ее мандата.

51. В течение отчетного периода Специальный докладчик совершила официальные поездки в Испанию, Марокко, Исламскую Республику Иран и Италию. Специальный докладчик планирует в сентябре 2004 года совершить поездку в Перу, и были согласованы взаимоприемлемые сроки для поездки в Буркина-Фасо и Кот-д'Ивуар. В ходе шестидесятой сессии Комиссии по правам человека Специальный докладчик представила доклады о посещении ею Испании (E/CN.4/2004/76/Add.3) и Марокко (E/CN.4/2004/76/Add.2) и предварительную записку о посещении ею Исламской Республики Иран (E/CN.4/2004/76/Add.4). Главное внимание в основном докладе Специального докладчика Комиссии уделялось вопросу о трудовых мигрантах, работающих домашней прислугой. Она также представила добавление к основному докладу, в котором кратко излагается содержание корреспонденции правительствам и от правительств (E/CN.4/2004/76/Add.1). В докладе Специального докладчика шестьдесят первой сессии Комиссии будет содержаться обзор прогресса, достигнутого в деле защиты прав человека мигрантов за период с момента учреждения ее мандата в 1999 году, с акцентом на текущие и будущие задачи.

52. При осуществлении своего мандата Специальный докладчик уделяет особое внимание положению женщин и детей-мигрантов, особенно детей, следующих без сопровождения взрослых. Специальный докладчик также продолжала вести диалог с правительствами по вопросу о положении мигрантов.

V. Выводы и рекомендации

53. Генеральный секретарь приветствует усилия, прилагаемые несколькими государствами-членами для представления докладов о мерах, принимаемых ими в защиту мигрантов, и призывает представить ему такого рода информацию тех, кто еще этого не сделал.

54. Генеральный секретарь отмечает меры, принятые несколькими странами в целях обеспечения того, чтобы мигранты были равны перед законом и пользовались правом на гуманное и уважительное к себе отношение. Генерального секретаря особенно обнадеживает рост числа проводимых двусторонних, региональных и международных консультаций по вопросам миграции, в том числе по вопросу о защите мигрантов.

55. Генеральный секретарь также воодушевлен усилиями государств, которые представили обстоятельные доклады, содержащие подробную информацию о том, как исполняются их законы и какие меры принимаются по усилению защиты мигрантов. Рекомендуются, чтобы в будущем государства включали в свои ответы информацию о хорошо зарекомендовавших себя методах работы, а также о проблемах в деле обеспечения уважения и защиты мигрантов.

56. Генеральный секретарь заявляет о поддержке деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов и призывает ее продолжать работу по обеспечению защиты прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, и продолжать осуществление ее программы посещения стран. Генеральный секретарь также призывает ее продолжать оказывать содействие диалогу и сотрудничеству по вопросу о миграции и о защите мигрантов с/Женевской группой по вопросу о миграции/Глобальной комиссией по вопросам международной миграции/Женевской группой по вопросу о миграции/Глобальной комиссией по вопросам международной миграции.

57. Генеральный секретарь приветствует учреждение Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, который будет следить за выполнением государствами-участниками положений Конвенции 1990 года, и настоятельно призывает государства-члены, которые еще этого не сделали, присоединиться к этому документу. Генеральный секретарь призывает государства сделать заявления в соответствии со статьями 76 и 77 Конвенции о признании компетенции Комитета получать и рассматривать межгосударственные или индивидуальные жалобы.

58. Генеральный секретарь приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней по вопросу о торговле людьми и незаконном ввозе мигрантов и просит государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этих документов. Генеральный секретарь призывает государства-члены принять во внимание Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/2002/68/Add.1), представленные Верховным комиссаром по правам человека Экономическому и Социальному Совету в 2002 году.

59. Генеральный секретарь приветствует учреждение Женевской группы по вопросу о миграции и Глобальной комиссии по вопросу международной миграции. Генеральный секретарь считает многообещающей активизацию диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими органами и организациями в области миграции и настоятельно призывает их продолжать деятельность в этом направлении. Генеральный секретарь призывает к расширению диалога и сотрудничеству между государствами.

60. Генеральный секретарь призывает государства осуществлять свои национальные планы действий, в частности по аспектам, касающимся мигрантов, в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
